WATER-JEL

Manufacturer:
WATER-JEL TECHNOLOGIES LLC,
12 BROAD STREET,
CARLSTADT, NJ 07072
USA

EC REP Authorised Representative in the EC:
SAFEGUARD TECHNOLOGIES LTD.
WILLOW GROVE
DELGANY, A63 FY89
CO WICKLOW, IRELAND

CH REP Swiss Authorised Representative
PROGAMED AG
SCHULSTRASSE 5
CH-8555 AADORF
SWITZERLAND

2797

SAFEGUARD MEDICAL

safeguardmedical.com

DTF050_WJ072_Rev 0_09-22

MD
Zdravotnický prostředek
Medicinsk udstyr
Medisch hulpmiddel
Medical device
Dispositif médical
Medizinprodukt
Orvosi eszköz
Dispositivo medico
Medicīnisk ierīce
Wyrób medyczny
Dispositivo médico
Zdravotnická pomůcka
Dispositivo médico
Medicinteknisk produkt

Nesterilní
Ikke steril
Niet-steriel
Non-sterile
Non stérile
Nicht steril
Nem steril
Non sterile
Ikke-steril
Wyrób niesterylny
Não esterilizado
Nesterilné
No estéril
Icke-steril

Neobsahuje latex z přírodního kaučuku
Latexfri
Latexvrij
Does not contain presence of natural rubber latex
Non fabri
que avec du latex de caoutchouc naturel
Latexfrei
Latexmentes
Senza lattice
Lateksfritt
Nie zawiera lateksu
Sem látex de borracha natural
Bez latexu
No contiene látex
Latexfri

REF
Katalogové číslo
Katalognummer
Katalogusnummer

Catalogue number
Référence catalogue
Katalognummer
Katalogsnissim
Numero di catalogo
Katalognummer
Numer katalogowy
Número de catálogo
Katalogové číslo
Número de catálogo
Katalognummer

Nepoužívat opětovně
Må ikke genbruges
Niet opnieuw gebruiken
Do not re-use
Ne pas réutiliser
Nicht wiederverwenden
Ne használja újra
Non riutilizzare
Skal ikke gjenbrukes
Nie używać ponownie
Não reutilizar
Nepoužívat opakovane
No reutilizar
Får inte återanvändas

LOT
Kód dávky
Batchkode
Batchcode
Batch code
Numéro de lot
Chargennummer
Tételkód
Codice lotto
Partinummer
Kod partii
Número de lote
Kód šarže
Código de lote
Batchnummer

Použít do data
Anvendes inden
Utiterste houdbaarheidsdatum
Use-by date
À utiliser avant
Yttolsdatum
Lejárati idő
Data di scadenza
Utløpsdato
Termin przydatności do użycia

Data de validade
Použite do
Usar antes de la fecha
Använd före

Omezení teploty 15-25°C
Temperaturgrænse 15-25°C
Temperatuurlimiet 15-25°C
Temperature limit 15-25°C
Limite de température 15-25°C
Temperaturbereich 15-25°C
Hőmérsékleti határérték 15-25°C
Limite di temperatura: 15-25°C
Temperaturgrenser: 15-25°C
Zakres temperatur: 15-25°C
Limitação de temperatura 15-25°C
Obmedzenie teploty 15-25°C
Limite de temperatura de 15 a 25°C
Temperaturgräns 15-25°C

STERILE R
Sterilizováno ozářením
Steriliseret ved hjælp af bestråling
Gesteriliseerd met behulp van bestraling
Steriliseret using irradiation
Sterilisé par irradiation (uniquement pour la version stérile)
Durch Bestrahlung sterilisiert
Besugárással sterilizálva
Sterilizzata mediante irradiazione
Sterilisert med stråling
Wysterylizowano przez napromieniowanie
Esterilizado com irradiação (apenas para a versão esterilizada)
Sterilizované ožiarením
Esterilizado mediante radiación
Steriliserad med bestrålning

Nepoužívejte je-li balení poškozeno
Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget – læs venligst brugsanvisningen
Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd en lees de gebruiksaanwijzing vóór het gebruik
Do not use if package is damaged and consult instructions for use
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist und Gebrauchsanweisung beachten
Tilos felhasználni, ha a csomagolás sérült, és olvassa el a használati utasítást
Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso
Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet
Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone i przeczytać instrukcję stosowania
Não utilize se a embalagem estiver danificada
Nepoužívejte, ak je obal poškodený a prečítajte si návod na použitie
Ne utilizar si el envase está dañado, consultar las instrucciones de uso
Får inte användas om förpackningen är skadad

Nepřivádět opětovnou sterilizaci
Må ikke resteriliseres

Niet opnieuw steriliseren
Do not resterilise
Ne pas restériliser (uniquement pour la version stérile)
Nicht wieder sterilisieren
Ne sterilizálja újra
Non risterilizzare
Skal ikke resteriliseres
Nie sterylizować ponownie
Não reesterilize (apenas para a versão esterilizada)
Nesterilizujte opakovane
No volver a esterilizar
Får inte återsteriliseras

safeguardmedical.com

SAFEGUARD MEDICAL

DTF050_WJ072_Rev 0_09-22.indd 1-7

CS

POPÁLENINOVÝ GEL

NÁZEV VÝROBKU: Popáleninový gel

TVRZENÍ O VÝROBKU: Prostředek okamžité první pomoci na méně závažné popáleniny a opařeniny Rychlá úleva při popálení. Chladí a tiší. Pomáhá při prevenci infekci.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ: Pro použití jako prostředek při poskytnutí první pomoci zdravotníky nebo laiky.

NÁVOD K POUŽITÍ: Na postižené místo naneste ve štědré vrstvě. Nevtírejte do kůže. Gel je nejúčinnější, je-li nanesen v silné vrstvě a poté zůstane v kontaktu s kůží minimálně 30 minut. Naneste další vrstvu podle potřeby. V případě potřeby aplikujte krytí.

ZBYTKOVÁ RIZIKA / VAROVÁNÍ: Jestliže se objeví vyrážka, gel setřete a vyhledejte lékařskou pomoc. V případě vážných popálenin vyhledejte lékařskou pohotovost. Prostředek je určen jen k zevnímu použití. Na gel nepřikládejte kompresní obvaz. Nepoužívejte po uplynutí data použitelnosti uvedeného na obalu. Zlikvidujte jako klinický odpad podle místních předpisů.

PROFIL UŽIVATELE: Určeno pro použití zdravotníky nebo laiky.

PROFIL PACIENTA: Pro pacienty s méně závažnými popáleninami a opařeninami.

CHARAKTERISTIKY ÚČINNOSTI: Žádné.

KONTRAINDIKACE: Žádné.

OBSAH: Závisí na velikosti výrobku.

PODÁVÁNÍ ZPRÁV: Jakýkoli závažný incident, ke kterému došlo v souvislosti s tímto prostředkem, je nutné nahlásit výrobci (vigilance@safeguardmedical.com) a příslušnému národnímu orgánu.

POPÁLENINOVÝ OBVAZ

NÁZEV VÝROBKU: Popáleninový obvaz.

TVRZENÍ O VÝROBKU: Okamžitá první pomoc na popáleniny. Zastaví rozvoj popáleniny. Chladí popáleninu. Přispívá k prevenci kontaminace a omezuje adhezi k ráně.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ: Určeno pro použití jako okamžitá první pomoc na popáleninu.

NÁVOD K POUŽITÍ: Otevřete obal. Vyjměte obvaz na popáleniny a ihned přiložte na popálené místo. Omotejte obvaz, aniž byste na ránu tlačili. Obvaz ponechejte na místě. Vyhledejte další lékařskou pomoc.

ZBYTKOVÁ RIZIKA / VAROVÁNÍ: Jestliže se objeví vyrážka, gel setřete a vyhledejte lékařskou pomoc. V případě vážných popálenin vyhledejte lékařskou pohotovost. Nepoužívejte opakovaně z důvodu nebezpečí kontaminace. Sterilita je zaručena, není-li sáček před použitím poškozen nebo otevřen. Nepoužívejte, pokud je porušena sterilní bariéra. Nesterilizujte opakovaně. Nepoužívejte, pokud je obal poškozen. Prostředek je určen jen k zevnímu použití. Na obvaz nepřikládejte kompresní obvaz. Nepoužívejte po uplynutí data použitelnosti uvedeného na obalu. Zlikvidujte jako klinický odpad podle místních předpisů. Nebezpečí kontaminace v případě opakovaného použití prostředku.

PROFIL UŽIVATELE: Určeno pro použití zdravotníky nebo laiky.

PROFIL PACIENTA: Pro pacienty s popáleninami a/nebo opařeninami.

CHARAKTERISTIKY ÚČINNOSTI: Žádné.

KONTRAINDIKACE: Žádné.

OBSAH: 1 obvaz.

PODÁVÁNÍ ZPRÁV: Jakýkoli závažný incident, ke kterému došlo v souvislosti s tímto prostředkem, je nutné nahlásit výrobci (vigilance@safeguardmedical.com) a příslušnému národnímu orgánu.

POPÁLENINOVÁ PŘÍKRYVKA

NÁZEV VÝROBKU: Popáleninová příkrývka

TVRZENÍ O VÝROBKU: Zastaví rozvoj popáleniny. Chladí popálené místo. Hasí menší požáry.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ: Určeno pro použití jako okamžitá první pomoc na popáleninu.

NÁVOD K POUŽITÍ: Popáleninová příkrývka a hasicí deka v nádobce: Sejmutí víčka: Pevně uchopte úchyt na víčku a otočte o čtvrt otáčky ve směru hodinových ručiček. Po zvednutí víčka naleznete příkrývku. Otevřete vnitřní obal a vyjměte příkrývku. Osobu s popáleninami položte, popálené místo zakryjte příkrývkou a šetrně upravte její tvar. Ponechejte na místě a vyhledejte další lékařskou pomoc. Popáleninová příkrývka a hasicí deka v sáčku: Otevřete vnitřní obal a vyjměte příkrývku. Osobu s popáleninami položte, popálené místo zakryjte příkrývkou a šetrně upravte její tvar. Ponechejte na místě a vyhledejte další lékařskou pomoc.

ZBYTKOVÁ RIZIKA / VAROVÁNÍ: Jestliže se objeví nežádoucí reakce, prostředek odstraňte a vyhledejte lékařskou pomoc. V případě vážných popálenin vyhledejte lékařskou pohotovost. Nepoužívejte opakovaně z důvodu nebezpečí kontaminace. Nepoužívejte, pokud je obal poškozen. Prostředek je určen jen k zevnímu použití. Na příkrývku nepřikládejte kompresní obvaz. Nepoužívejte po uplynutí data použitelnosti uvedeného na obalu. Zlikvidujte jako klinický odpad podle místních předpisů.

PROFIL UŽIVATELE: Určeno pro použití zdravotníky nebo laiky.

PROFIL PACIENTA: Pro pacienty s popáleninami a opařeninami.

CHARAKTERISTIKY ÚČINNOSTI: Žádné.

KONTRAINDIKACE: Žádné

OBSAH: 1 příkrývka.

PODÁVÁNÍ ZPRÁV: Jakýkoli závažný incident, ke kterému došlo v souvislosti s tímto prostředkem, je nutné nahlásit výrobci (vigilance@safeguardmedical.com) a příslušnému národnímu orgánu.

9/9/22 8:35 AM